

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

Fourth Sunday of Advent - December 19, 2021 Cuarto Domingo de Adviento - 19 de diciembre, 2021

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am

Daily Mass in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm.

LIVESTREAM IS AVAILABLE

Misa Diaria en inglés—lunes - jueves a las 9am

En español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

First Friday of the month - Mass in Spanish with Nocturnal Adoration—7:00pm

Primer viernes del mes - Misa con Adoración Nocturna—7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:45pm – 8:15pm,

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias .

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de

cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro. .

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball

Pastor/Párroco x119

wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins

padreop@verizon.net

*Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122*

Deacon Eric Broughton

ebroughton@staugustinerva.org

Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan

ccorrigan@staugustinerva.org

Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón

adeleon@richmonddiocese.org

804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113

aroberts@staugustinerva.org

*Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana*

Angy Corrigan, ext. 117

acorrigan@staugustinerva.org

*Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil*

Sandra Chicas, ext. 114

schicas@staugustinerva.org

*Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana*

Caroline Honings, ext. 112

chonings@staugustinerva.org

*Business Administrator/
Accountant/Notary*

Gerente de Oficina/Contador/Notario

804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111

mvega@staugustinerva.org

*Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal*

Bill Fields, ext. 125

wfields@staugustinerva.org

Maintenance

Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762

Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman

*Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero*

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, December 19 domingo, 19 de diciembre

FOURTH SUNDAY OF ADVENT CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

<p>9:00am MASS 10:00am Baptism (Shumaker) 10:15am Initiation—Adults 11:30am MISA 1:30pm MISA 4:00pm Knights of Columbus Social Meeting 6:00pm Posadas 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática</p>	<p>Church Church PC 1-2 Iglesia Iglesia Hall Iglesia Iglesia</p>
--	---

Monday, December 20 lunes, 20 de diciembre

<p>9:00am Daily Mass 7:00pm Posadas</p>	<p>Church Iglesia</p>
--	----------------------------------

Tuesday, December 21 martes, 21 de diciembre

<p>8:00am Care-A-Van 9:00am Daily Mass 9:30am Bible Study 1:00pm Staff Meeting 7:00pm Ensayo de Música—JPC 7:00pm Posadas 7:00pm Confessions / Confesiones</p>	<p>Hall, Ed Wing and PC 4 Church PC 1-2 Conference Room Nursery Iglesia Church</p>
---	---

Wednesday, December 22 miércoles, 22 de diciembre

<p>9:00am Daily Mass 5:30pm Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática) 6:30pm Coro Jesús Eucaristía 7:00pm Choir Practice 7:00pm Confessions / Confesiones 7:00pm Posadas 7:00pm Ensayo de Coro 7:00pm Reunión—JPC 7:00pm Reunión Hijas de María 7:00pm Reunión Escuela San Andrés 7:00pm Ministerio de la Familia</p>	<p>Church Hall PC 4 Rm 18/19 Church Iglesia Rm 9 Hall PC 3 Rm 13/14 Rm 10/11</p>
---	---

Thursday, December 23 juéves, 23 de diciembre

<p>9:00am Daily Mass 7:00pm Posadas 7:00pm Confessions / Confesiones</p>	<p>Church Iglesia Church</p>
---	---

Friday, December 24 viernes, 24 de diciembre

CHRISTMAS EVE / NOCHEBUENA OFFICE CLOSED FROM 12/24 UNTIL 12/31

<p>4:00pm Christmas Carols in Church 4:30pm Christmas Eve Mass (Also Livestream) 5:30pm Posadas 6:30pm Misa de Nochebuena 8:30pm Misa de Nochebuena</p>	<p>Iglesia Iglesia Iglesia</p>
---	--

Saturday, December 25 sábado, 25 de diciembre

CHRISTMAS DAY / DÍA DE NAVIDAD

<p>9:00am Christmas Day Mass 11:00am Misa de Navidad</p>	<p>Church Iglesia</p>
--	---------------------------

Sunday, December 26 domingo, 26 de diciembre

THE HOLY FAMILY / LA SAGRADA FAMILIA

<p>9:00am MASS 11:30am MISA 1:30pm MISA 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática</p>	<p>Church Iglesia Iglesia Iglesia</p>
--	--

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Dec. 18	5:00pm	Salvatore A. Sacoccia †
	7:00pm	Juana Francisca Sánchez † (4 años de fallecida)
Sunday, December 19	9:00am	Cynthia Williams † and Sylvia Bailey Small †
	11:30am	Lisbeth y Salvador Bravo en su 23 Aniversario de Matrimonio
	1:30pm	Para los Feligreses de San Agustín
Monday, December 20	9:00am	****
Tuesday, December 21	9:00am	****
	7:00pm	Por la recuperación de la cirugía de Gabriela Pérez
Wed. December 22	9:00am	****
Thursday, Dec. 23	9:00am	****
	7:00pm	****
Friday, December 24	4:30pm	****
	6:30pm	****
	8:30pm	****
Christmas Day	9:00am	Diane Wills †
Día de Navidad	11:00am	****
Sunday, December 26	9:00am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:30am	Nicolás Frias Vázquez †, Claudia Vázquez Cortez † y Domingo Frias Sánchez †
	1:30pm	****


†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
‡denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Sandra Survello, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Lisciantri, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

Readings for the week of December 19, 2021 Las lecturas de la semana del 19 de diciembre, 2021

<p>Sunday: Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 [4]/ Heb 10:5-10/Lk 1:39-45</p> <p>Monday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6 [cf. 7c and 10b]/Lk 1:26-38</p> <p>Tuesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21 [1a; 3a]/Lk 1:39-45</p> <p>Wednesday: 1Sm 1:24-28/1Sm2:1, 4-5, 6-7,8abcd [cf.1a]/Lk1:46-56</p> <p>Thursday: Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14 [cf. Lk 21:28]/Lk 1:57-66</p> <p>Friday: Morning: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29 [2]/Lk 1:67-79</p> <p>Saturday: Vigil: Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 [2a]/Acts 13: 16-17, 22-25/Mt 1:1-25 or 1:18-25</p> <p>Night: Is 9:1-6/Ps96:1-2,2-3,11-12, 13[Lk2:11]/Ti2:11-14/Lk 2:1-14</p> <p>Dawn: Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20</p> <p>Day: Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 [3c]/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14</p> <p>Next Sunday: Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-10 [cf. 5a]/1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-5</p>	
---	---

Observances for the week of December 19, 2021 Observancias para la semana del 19 de diciembre, 2021

Sunday: 4th Sunday of Advent	Monday:
Tuesday: St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church	
Wednesday: - - -	Thursday: St. John of Kanty, Priest
Friday: Christmas Eve	
Saturday: The Nativity of the Lord	
Next Sunday: The Holy Family	

©LPi

Merry
Christmas



FROM THE PASTOR

Synodality

We have begun a new year. This is always an opportunity for each of us to pause and reflect on how we are living our faith.

We begin with our reflection on how we live the commandment to love God. Do we take even a brief time to pray each day? Do we come together with our parish community on Sunday's and Holy Days?

This year, our Holy Father, Pope Francis, has invites all the members of the Church to be part of a process that will conclude in 2023. This two-year process is intended to be primarily a time of listening. For a full look at the Synod, go to synod.va, the official Vatican website with all the information on the process.

Pope Francis wants the process to begin at the most basic level of the Church, the parish. The parish reflections will be gathered to form the Diocesan reflection, which will ultimately be part of the Church's universal reflection in 2023.

As a first step, we will be looking at all of the available means of communication to determine how we can get the widest possible participation in our parish. Some more extroverted types prefer to gather and talk, others will want to write in the privacy of their home, other prefer to use their phones as the means of communication. Our goal is to use every tool at our disposal to allow every voice in the parish to be heard in English and in Spanish.

The theme: Walking Together in the Church

How does this "journeying together" take place today on different levels (from the local level to the universal one), allowing the Church to proclaim the Gospel? and what steps is the Spirit inviting us to take in order to grow as a synodal Church?

Let us begin by praying and recalling our personal story of faith.

Fourth Sunday of Advent
December 19, 2021

God chose to become man to lead us in a path of righteousness, is God calling you to grow in holiness? He may be inviting you to the priesthood. Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to: vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

That the faithful response, "Behold, I come to do your will, O Lord," will be voiced by each person discerning a call to serve Christ as a priest, deacon, sister or brother, we pray to the Lord.

DEL SACERDOTE

Sinodalidad

Hemos comenzado un nuevo año. Esta es siempre una oportunidad para que cada uno de nosotros haga una pausa y reflexione sobre cómo estamos viviendo nuestra fe.

Comenzamos con nuestra reflexión sobre cómo vivimos el mandamiento de amar a Dios. ¿Nos tomamos un breve tiempo para orar todos los días? ¿Nos reunimos con nuestra comunidad parroquial los domingos y días santos?

Este año, nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, ha invitado a todos los miembros de la Iglesia a ser parte de un proceso que concluirá en 2023. Este proceso de dos años está destinado principalmente a ser un momento de escucha. Para una mirada completa al Sínodo, visite synod.va, el sitio web oficial del Vaticano con toda la información sobre el proceso.

El Papa Francisco quiere que el proceso comience en el nivel más básico de la Iglesia, la parroquia. Las reflexiones parroquiales se reunirán para formar la reflexión diocesana, que finalmente será parte de la reflexión universal de la Iglesia en 2023.

Como primer paso, analizaremos todos los medios de comunicación disponibles para determinar cómo podemos lograr la mayor participación posible en nuestra parroquia. Algunos tipos más extrovertidos prefieren reunirse y hablar, otros querrán escribir en la privacidad de su hogar, otros prefieren usar sus teléfonos como medio de comunicación. Nuestro objetivo es utilizar todas las herramientas a nuestra disposición para permitir que todas las voces de la parroquia sean escuchadas en inglés y en español.

El tema: Caminando juntos en la Iglesia

¿Cómo se realiza hoy este "caminar juntos" en los distintos niveles (desde el local hasta el universal), permitiendo a la Iglesia anunciar el Evangelio? y ¿qué pasos nos invita a dar el Espíritu para crecer como Iglesia sinodal?

Comencemos rezando y recordando nuestra historia personal de fe.

Cuarto domingo de Adviento
19 de diciembre, 2021

Dios eligió ser hombre para conducirnos en el camino recto. ¿Es que Dios te está llamando crecer en santidad? Puede ser que te esté invitando al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que la fiel respuesta, "Aquí estoy, yo vengo para hacer tu voluntad" sea la palabra de cada persona discerniendo un llamado para servir a Cristo como sacerdote, diácono, hermana o hermano, roguemos al Señor.

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Question of the Week:

Theme: Opening up to the power of Jesus.

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: How do you shun others whom you don't like?

Question for Youth: Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

Question for Adults: In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

Pregunta de la Semana:

Tema: Abrirse al poder de Jesús

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

Pregunta para los jóvenes: ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

Pregunta para los adultos: ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

Women's Guild Bazaar

Heartfelt thanks from the Women's Guild to all who participated in any way. Especially all the angels and elves who helped empty the attic, set-up and take-down the Bazaar. Without your help, we could not have done it. The Bazaar raised \$2,421.65 and it has already been given to the church.

The winners of the Raffle are:
Angel - Brian Hughes
Cathedral Window Quilt - Minerva Vega
Pictorial Quilt - Dick Thackston

Would You Like to Make a Gift That ...

May reduce your Adjusted Gross Income (AGI)?
May satisfy all/part of your Required Minimum Distribution (RMD) for the year?
Will help the work of our parish?

If you answered "YES" (and you are 72 or older), consider making a gift from your IRA. Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation - 804-622-5221 or mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANT: Please make your gift as soon as possible so you can ensure it is received by December 31st, 2021!

**WE ARE ASKING ALL
VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS
TO PLEASE WEAR THEIR MASK AT
THE WEEKEND MASSES.**

FOOD PANTRY

St. Augustine's Food Pantry will be closed on December 25, 2021 and January 1, 2022.

The pantry is always in need of canned vegetables, fruits, kids pasta, and tuna, as well as personal care products - tooth brushes, toothpaste, bar soap, toilet paper and laundry detergent. We cannot accept any perishable food items. Thank you all for your donations to the food pantry. "For I was hungry and you gave me food." Matthew 25:35

****Please note - we NO LONGER accept any clothing donations.**

WEEKLY STEWARDSHIP

DUE TO AN EARLY SUBMISSION OF THE BULLETIN, THIS WEEKEND'S FINANCIAL FIGURES WILL BE IN NEXT WEEKEND'S BULLETIN.

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Bazar del grupo de Mujeres—Women's Guild

Un sincero agradecimiento del Women's Guild a todos los que participaron de alguna manera. Especialmente todos los "ángeles y duendes" que ayudaron a vaciar el ático, montar y desmantelar el Bazar. Sin su ayuda, no podríamos haberlo hecho. El Bazar recaudó \$ 2,421.65 y ya fue entregado a la iglesia.

Los ganadores del Sorteo son:
Angel - Brian Hughes
Edredón Ventana Catedral - Minerva Vega
Edredón pictórico - Dick Thackston

¿Le Gustaría Hacer un Regalo Que ...

¿Puede reducir su ingreso bruto ajustado (AGI)?
¿Puede satisfacer todo o parte de su Distribución mínima requerida (RMD) para el año?
¿Ayudará al trabajo de nuestra parroquia?

Si respondió "SÍ" (y tiene 72 años o más), considere hacer una donación de su IRA. ¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA en este momento, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan de la Fundación de la Comunidad Católica: 804-622-5221 o mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANTE: ¡Haga su regalo lo antes posible para asegurarse de que lo reciba antes del 31 de diciembre de 2021!

PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE POR FAVOR USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

DESPENSA DE ALIMENTOS

La despensa de alimentos de St. Augustine estará cerrada el 25 de diciembre de 2021 y el 1 de enero de 2022.

La despensa está siempre en la necesidad de conservas vegetales, frutas, pastas, niños y atún, así como productos para el cuidado personal - cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón en barra, papel higiénico y detergente de lavandería. No podemos aceptar ningún artículo de alimentos perecederos. Gracias a todos por sus donaciones a la despensa de alimentos. "Porque tuve hambre y me diste de comer .."

Mateo 25:35

**** Por favor note - YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

COLECTA SEMANAL

DEBIDO A UNA ENVÍO TEMPRANO DEL BOLETÍN, LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO FIN DE SEMANA ESTARÁN EN EL BOLETÍN DEL PRÓXIMO FIN DE SEMANA.

IN OTHER NEWS....

Three Kings



TUESDAY, JANUARY 4
6:00-8:00 PM

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD

FACE MASK REQUIRED INDOORS.

JOIN THE THREE KINGS FOR AN EVENING OF CELEBRATION!

Families will have the opportunity to take photos with the Three Kings, participate in children's crafts and enjoy a treat! The first 500 youth will receive a small gift! Representatives from Chesterfield County will be sharing community resources and information.



EN OTRAS NOTICIAS...

Tres Reyes



MARTES, 4 DE ENERO
6:00-8:00 PM

IGLESIA CATÓLICA SAN AGUSTÍN
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD

USO DE MASCARILLA REQUERIDO
DENTRO DE LA IGLESIA.

¡UNA NOCHE DE CELEBRACIÓN CON LOS TRES REYES!

¡Familias tendrán la oportunidad de tomarse fotos con los Tres Reyes, participar en actividades artesanales para niños y disfrutar de golosinas! ¡Los primeros 500 niños recibirán un pequeño regalo! Representantes de los Departamentos del Condado de Chesterfield compartirán información y recursos comunitarios.



The Adopt-a-Highway program provides an opportunity for you, your family, business or civic group to clean up litter. St. Augustine Catholic Church has a 2 mile stretch on Hopkins Rd. that has been cared for by a parishioner of ours. After many years, he is retiring from this volunteer program. If you are interested in taking over this volunteer position, please call the office for more information.

FREE HOME REPAIRS FOR HOMEOWNERS

Richmond Metropolitan Habitat for Humanity is offering free exterior home repairs to homeowners who qualify in this area.

To see if you qualify, or for more information, contact Richmond Habitat at 804-232-7001.

Examples of Repairs:

- Roof replacement.
- Window replacement of failed windows.
- Repair and/or replace porches, and steps.
- Gutter repairs and/or replacement.
- Siding replacement/repair.
- Interior accessibility.
- Line safety repairs.



El programa Adopt-a-Highway (Adoptar una Carretera) le brinda a usted, su familia, empresa o grupo cívico la oportunidad de limpiar basura en una carretera. La Iglesia San Agustín tiene 2 millas de camino en Hopkins Rd. que comienza en Old Lane, yendo hacia el norte hasta Old Hopkins Road, que ha sido atendido por un feligrés nuestro. Después de muchos años, él se retirará de este programa de voluntariado. Si está interesado en ser voluntario en este programa, llame a la oficina para obtener más información.

REPARACIONES DE HOGAR GRATIS PARA PROPIETARIOS

Richmond Metropolitan Hábitat para la Humanidad está ofreciendo reparaciones exteriores de hogar gratis para propietarios quienes califican en esta área.

Para más información y calificaciones, contacta a Luis Chacón por los teléfonos 804-232-7001 x116.

Ejemplos de Reparaciones:

- Reemplazo o reparación de techos.
- Reemplazo de ventanas defectuosas.
- Reparación y/o instalación nueva de pórtico, escalones, y rieles.
- Reparación y/o instalación nueva de canales.
- Reemplazo o reparación de revestimientos exteriores (siding)
- Accesibilidad en interiores.
- Reparaciones para riesgos de seguridad personal.



SUNDAY DECEMBER 19, 2021 / DOMINGO 19 DE DICIEMBRE, 2021

St. Augustine Catholic Church Fiscal Year July 1, 2021- June 30, 2022 Report for Month Ended October 31, 2021			
	Year to Date		
	Actual	Budget	
OPERATING INCOME			
Weekly Sunday/Holy Day Collections	\$ 274,615	\$ 250,562	
Other Income*	32,568	39,202	
Fund Raising	-	667	
St. Augustine Religious Shop	2,224	2,333	
Total Operating Income	\$ 309,406	\$ 292,764	
plus ADDITIONAL INCOME			
J&P Appeals Collections	2,036	4,333	
Other Income	-	-	
Legacies	-	-	
Grand Total ALL RECEIPTS	\$ 311,442	\$ 297,097	
OPERATING EXPENSES			
Parish Ministries Expense ¹	18,415	23,967	
Facilities Expense	70,760	58,633	
Admin Expense	8,552	9,647	
Personnel Costs	141,082	141,866	
Diocesan Assessments	49,275	44,650	
Total Operating Expenses	\$ 288,084	\$ 278,764	
Year-to-Date SUMMARY:			
Grand Total All Receipts	\$ 311,442		
Grand Total All Expenditures	288,084		
Gain/(Loss)	\$ 23,358		

1. Includes outreach expenses

FLOW-THROUGH COLLECTIONS		
	This Month	FY 2021-2022
National & Diocesan Collections	3,396	6,525
Total Flow-Through	\$ 3,396	\$ 6,525
CASH ASSETS		
	10/31/2021	
Regular Checking	\$ 361,250	
Operating Money Market	36,637	
Petty Cash	450	
Current Cash Assets	\$ 398,337	
FUNDRAISING		
	This Month	FY NET 2021-2022
Festival	0	0
Women's Guild	0	0
**Other Fundraising	0	0
Fundraising Total	\$ -	\$ -
CAPITAL PROJECTS		
		Total Cost
	\$ -	\$ -

NOTES

Thank you and please continue to support to St. Augustine Church.

Iglesia Catolica San Agustin Año Fiscal julio 1, 2021 - junio 30, 2022 Informe para el Mes Terminado octubre 31 2021			
	Hasta la Fecha		
	Actual	Presupuesto	
INGRESOS DE OPERACION			
Colectas Semanales de cada Domingo	\$ 274,615	\$ 250,562	
Otros Ingresos	32,568	39,202	
Programas de Ingreso de La Parroquia	-	667	
tienda Religios a San Agustin	2,224	2,333	
Total de Ingresos de Operación	\$ 309,406	\$ 292,764	
mas INGRESOS ADICIONALES			
Colectas por Apelacion de Justicia y Paz	2,036	4,333	
Otros Ingresos	-	-	
Legacies	-	-	
Total Completo TODOS LOS RECIBOS	\$ 311,442	\$ 297,097	
GASTOS DE OPERACION			
Programas-Gastos de Ministerios de La Parroquia ¹	18,415	23,967	
Gastos de Iglesia	70,760	58,633	
Gastos Administrativos	8,552	9,647	
Gastos de Personal	141,082	141,866	
Contribución Diocesana	49,275	44,650	
Total de Gastos Operacionales	\$ 288,084	\$ 278,764	
RESUMEN DEL AÑO			
Gran total de recibos	\$ 311,442		
Gran total de gastos	288,084		
Ganancia/Perdida	\$ 23,358		

1. Incluye gastos para outreach (ayudas especiales)

COLECTAS			
	Hasta la Fecha		
	Este Mes	Año 2021-2022	
Colecta mandatoria por la Diócesis	3,396	6,525	
Total	\$ 3,396	\$ 6,525	
DINERO EN EFECTIVO			
	10/31/2021		
Cuenta de Cheques Regular	\$ 361,250		
Dinero operacional en la Bolsa de Valores	36,637		
Dinero en Efectivo	450		
Activos Corrientes	\$ 398,337		
RECAUDACION DE FONDOS			
	Este Mes	Año 2021-2022	
Festival	0	0	
Women's Guild	0	0	
**Otra Recaudación de Fondos	0	0	
Recaudación total	\$ -	\$ -	
Gastos de Proyecto Capital			
		Total Cost	
	\$ -	\$ -	

NOTAS

Gracias y por favor siga apoyando a la Iglesia San Agustín